

**SALUS**  
CONTROLS

Roller Shutter  
Model: RS600



Installation Guide



Issue date: May 2020  
Version: V003

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls is a member of the Computime Group. SALUS Controls is a member of the Computime Group. Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls is a member of the Computime Group. SALUS Controls is a member of the Computime Group.

www.salus-controls.com



Computime

PL: per.wis@salus-controls.pl  
CZ: tech@salus-controls.cz  
RU: russias@salus-controls.eu  
UK: russias@salus-controls.eu  
Tel: +420 549 215 938  
RU: russias@salus-controls.eu  
Tel: +7 (495) 773-09-45  
RO: tehnica@saluscontrols.ro  
Tel: +40364 435 696  
E: sales@salus-tech.com  
E: techsupport@salus-tech.com

## Wprowadzenie

RS600 przeznaczony jest do sterowania napędami rolet okiennych, zaskon, markiz, bram oraz sterowania oświetleniem o maksymalnym obciążeniu 5A. Urządzenie fabrycznie jest przygotowane do sterowania napędami 230V AC. W RS600 można zaprogramować specjalne tryby pracy za pomocą aplikacji SALUS Smart Home, wówczas należy połączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno).

## Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU i RoHS 2011/65/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.

## Úvod

RS600 je určen pro ovládání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 - prodává se samostatně).

## Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

## Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5A каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

## Introducere

Releul cu două ieșiri RS600 face parte din sistemul SALUS Smart Home și vă oferă posibilitatea de a controla prin intermediul aplicației dispozitive care necesită două ieșiri cu releu de 5A, precum: rulouri, draperii acționate electric sau dispozitive pentru iluminat.

## Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU și RoHS 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Informații de siguranță

Folosiți în conformitate cu reglementările naționale și UE. Utilizați dispozitivul în scopul stabilit, menținându-l într-o stare uscată. Produsul este destinat numai utilizării în interior.

## Opis terminali

Styk	Opis
SL1, SL2	Wyjścia napięciowe 230V AC
L, N	Zasilanie (230V AC)
S1, S2	Wejścia napięciowe 230V AC - do otwierania/zamykania rolet, włączania/wyłączania światła lub wyzwalania reguł OneTouch

## Prpojavocí svorkovnice

Svorky	Popis
SL1, SL2	Výstupy
L, N	Napájení (230V AC)
S1, S2	Vstupní svorky pro otevření / zavření rolety, zapnutí / vypnutí světla nebo spuštění pravidla OneTouch

## Описание клемм

Клемма	Описание
SL1, SL2	Выходы модуля
L, N	Питание (230V AC)
S1, S2	Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch

## Terminale

Terminal	Descriere
SL1, SL2	Releu (ieșire)
L, N	Alimentare (230V AC)
S1, S2	Terminal de intrare pentru a deschide/închide releul, a porni/opri lumina sau a seta reguli OneTouch

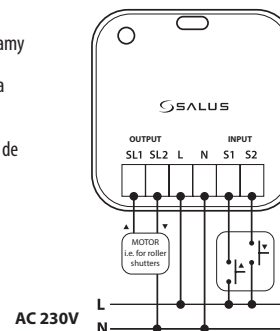
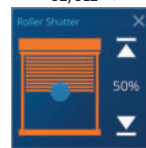
## Schemat połączeń

## Схема подключения

### 1

PL: Tryb rolety lub bramy wjazdowej  
CZ: Roleta nebo brána  
RU: Рольставни / Гаражные ворота  
RO: Rulou sau Poartă de intrare

S1, SL1 - ↑  
S2, SL2 - ↓

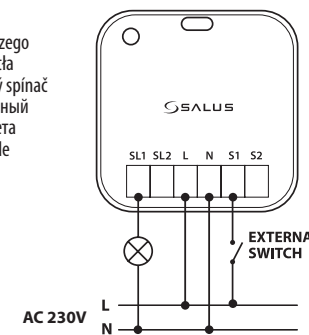


## Schéma zapojení

## Diagramă electrică

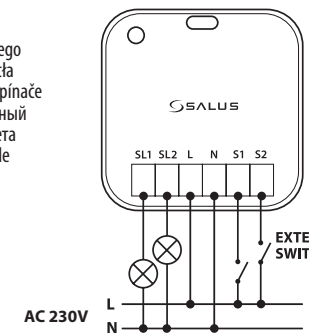
### 2

PL: Tryb pojedynczego przełącznika światła  
CZ: Jeden světelný spínač  
RU: Одноклавишный выключатель света  
RO: Întrerupător de lumină simplu



### 3

PL: Tryb podwójnego przełącznika światła  
CZ: Dva světelné spínače  
RU: Двухклавишный выключатель света  
RO: Întrerupător de lumină dublu

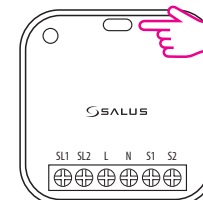


## Działanie przycisku

## Функции кнопки

## Funkce tlačítka

## Operarea butonului



PL: Aby wejść w tryb identyfikacji, naciśnij krótko przycisk. Aby wejść w tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Aby wykonać reset do ustawień fabrycznych, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 10 sekund.

CZ: Pro vstup do režimu identifikace stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

RU: Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

RO: Pentru a intra în Modul de identificare, apăsați scurt butonul. Pentru a intra în Modul de asociere, mențineți apăsat butonul pentru 3 secunde. Pentru deconectare de la rețea și revenirea la setările din fabrică, mențineți apăsat butonul pentru 10 secunde.

## Wskazanie diody LED

Opis	Status Diody LED
Tryb parowania	Czerwone potrójne szybkie mignięcia
Urządzenie nie dodane do sieci	Czerwone wolne miganie
Urządzenie dodane do sieci	Stabilny niebieski kolor
Tryb identyfikacji	Niebieskie szybkie miganie
Utrata połączenia z siecią	Niebieskie powolne miganie

## Indikace LED diod

Popis	Stav LED diody
Režim párování	Červená LED rychle bliká
Žádné připojení k síti	Červená LED pomalu bliká
Připojeno do sítě	Modrá LED dioda svítí
Režim identifikace	Modrá LED rychle bliká
Připojeno do sítě, ale ztráta spojení	Modrá LED pomalu bliká

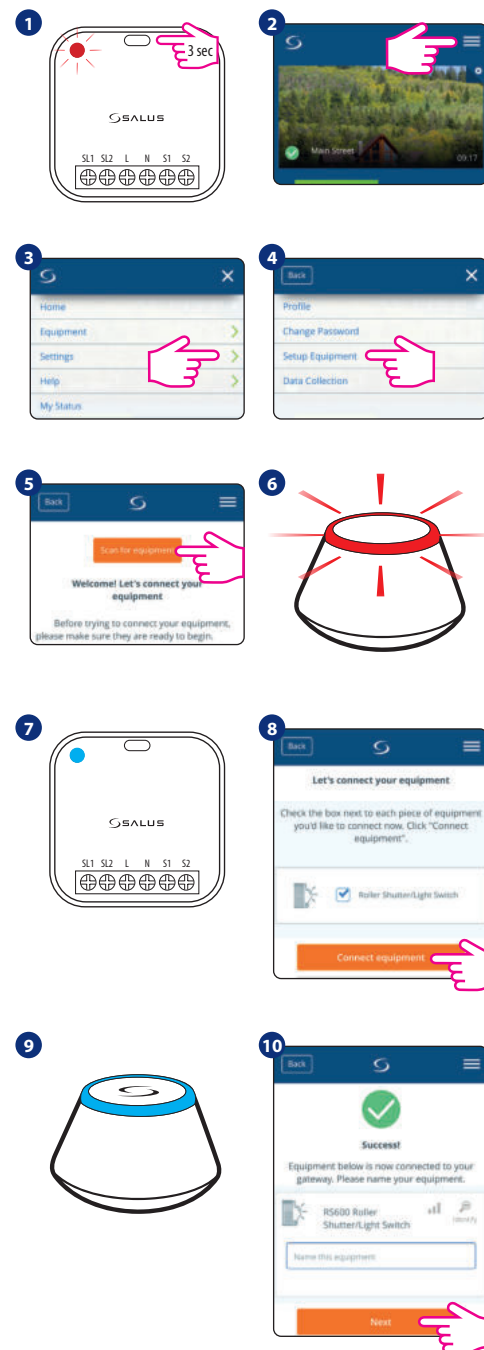
## Индикация LED

Описание	Состояние светодиода
Режим сопряжения	Красный светодиод быстро мигает
Модуль не подключен к Интернету	Красный светодиод медленно мигает
Модуль подключен к Интернету	Голубой светодиод постоянно включен
Режим идентификации	Голубой светодиод быстро мигает
Потеря подключения к сети	Голубой светодиод медленно мигает

## Semnale LED

Descriere	Stare LED
Mod de asociere	LED-ul roșu pâlpâie des
Fără conexiune la rețea	LED-ul roșu pâlpâie rar
Conexiune la rețea	LED albastru solid
Mod de identificare	LED-ul albastru pâlpâie des
Conexiune la rețea, dar asociere pierdută	LED-ul albastru pâlpâie rar

## Parowanie z siecią Процесс сопряжения



## Párování Asociere

